



ÉDITION CONSIDÉRABLEMENT ENRICHIE !

UNE RÉFÉRENCE COMPLÈTE SIGNÉE MARIE-ÉVA DE VILLERS



Prix de détail suggéré : 54,95 \$

REFONTE MAJEURE

1500
NOUVEAUX ARTICLES

1500
ARTICLES ENRICHIS

DÉCOUVREZ-LE EN
VERSION IMPRIMÉE ET EN LIGNE !

multidictionnaire.com



Québec Amérique
quebec-amerique.com

Un million d'exemplaires vendus

DIX OUVRAGES DE RÉFÉRENCE EN UN



LA DESCRIPTION LA PLUS FIDÈLE DU BON USAGE CONTEMPORAIN DU FRANÇAIS AU QUÉBEC ET DANS LA FRANCOPHONIE CANADIENNE

Mode d'emploi complet et actuel de la langue française sous toutes ses facettes, de consultation facile et rapide, le *Multi* est un dictionnaire polyvalent qui intègre dans un seul ordre alphabétique tous les renseignements utiles sur l'orthographe, la grammaire, la syntaxe, la typographie, les difficultés, les conjugaisons, les québécoismes, les interférences entre le français et l'anglais, la correspondance.

LES INNOVATIONS DE LA SIXIÈME ÉDITION, À TRAVERS TOUS LES VOILETS DU MULTIDICIONNAIRE

ENRICHISSEMENT CONSIDÉRABLE DE LA NOMENCLATURE

Familiarisez-vous avec les mots nouveaux désignant les avancées scientifiques et techniques, les préoccupations écologiques, les nouvelles technologies de l'information et autres réalités du troisième millénaire (ex. : *autopartage*, *carbonneutralité*, *cliquable*, *dématérialisation*, *écoquartier*, *électromobilité*, *hydrolienne*, *micro-message*, *permaculture*, *vivre-ensemble*) ainsi qu'avec de nouvelles locutions (ex. : *borne de recharge*, *crédit de carbone*, *diode électroluminescente*, *lanceur d'alerte*, *réseau social*, *tablette numérique*).

GRAMMAIRE, SYNTAXE ET LEXIQUE

Grâce aux 123 tableaux synthétisant les notions fondamentales de la grammaire, de la syntaxe et du lexique ainsi qu'aux notes grammaticales, syntaxiques et sémantiques, accordez correctement les verbes, les participes passés, les adjectifs; faites des choix éclairés en ce qui a trait aux prépositions, aux temps et aux modes verbaux; découvrez l'origine des emprunts à d'autres langues telles que l'arabe, l'espagnol, le grec, l'italien, le latin, etc.

TYPOGRAPHIE

Consultez les tableaux récapitulatifs pour tout savoir en un coup d'œil au sujet de l'emploi des majuscules et des minuscules, de la division des mots, de l'écriture des nombres, des abréviations, sigles et acronymes, des symboles, etc.

DIFFICULTÉS DE LA LANGUE ET BON USAGE

Le *Multi* renseigne sur les emplois admis et signale ceux qui sont jugés incorrects dans un registre courant de communication écrite ou dans un registre familier. Les formes fautives – toujours accompagnées des formes correctes correspondantes – ont été classées par ordre alphabétique et présentées à la fin des articles afin de faciliter leur repérage. Par exemple: *choker pour céder, crouler sous la pression, flancher, plier, reculer, *condition pour état de santé, maladie, *driving range pour terrain d'exercice, *en devoir pour en service, de garde, *initier pour amorcer, instaurer, lancer, mettre en œuvre, *overtime (au hockey) pour prolongation, *selfie pour égoportrait, autoportrait.

QUÉBÉCISMES

Sachez reconnaître les québécismes qui viennent enrichir la langue, signalés par l'icône de la fleur de lis (ex. : achalandage, acériculture, chicouté, courriel, égoportrait, fleurdelisé, huard, infonuagique, mot-clic, nordicité, traversier).

CITATIONS LITTÉRAIRES D'AUTEURS QUÉBÉCOIS ET DE LA FRANCOPHONIE CANADIENNE

Savourez la couleur de la langue d'ici dans des citations provenant de l'œuvre de grands auteurs, dont Hubert Aquin, Jean-François Beauchemin, Richard Desjardins, Hélène Dorion, Réjean Ducharme, Jacques Ferron, Germaine Guèvremont, Anne Hébert, Gaston Miron, Pierre Morency, Émile Nelligan, Pierre Nepveu, Jean-Guy Pilon, Gabrielle Roy, Hector de Saint-Denis Garneau, Gilles Vigneault.

RECTIFICATIONS DE L'ORTHOGRAPHE

Outre les définitions claires et concises et les notes permettant d'employer le mot juste en toute circonstance, les entrées du *Multidictionnaire* précisent les principales règles des *Rectifications de l'orthographe* (1990) et indiquent entre crochets des formes rectifiées pour chaque mot concerné.

ANGLICISMES ET AUTRES FORMES FAUTIVES

Déjouez les pièges de la langue en repérant facilement les erreurs courantes, toujours accompagnées des formes justes correspondantes (ex. : *agenda au sens de objectif secret, stratégie secrète, *bris de contrat pour rupture de contrat, *buzz pour battage (médiatique), *empowerment pour autonomisation, *hacker pour cyberpirate, *LOL pour MDR (mort de rire).

CONJUGAISON

Le verbe joue un rôle de premier plan dans la langue française et il est souvent source d'erreurs, notamment en ce qui a trait à ses accords, à sa conjugaison et à ses constructions. En vue d'apporter des réponses à ces interrogations, le *Multidictionnaire* propose un traitement très détaillé du verbe. Le *Multidictionnaire* facilite la conjugaison en incluant 76 modèles complets à l'ordre alphabétique du verbe type et en précisant le modèle à imiter pour chacun des verbes. Le dictionnaire signale également les particularités de formes de tous les verbes irréguliers de la nomenclature.

SYNONYMES ET ANTONYMES, HOMONYMES ET PARONYMES

Grâce aux nombreux synonymes et antonymes, étoffez vos textes et trouvez le mot juste. Évitez les confusions en distinguant le sens des homonymes (mots de prononciation identique) et des paronymes (mots de forme voisine) au moyen des brèves définitions qui les explicitent.

CORRESPONDANCE

Du courriel à la lettre formelle en passant par le curriculum vitæ, retrouvez des modèles pratiques qui vous aideront à rédiger une correspondance toujours impeccable.

DÉCOUVRIR LE CONTENU DU *MULTI*

L'INTÉGRATION DES DIVERS TYPES DE RENSEIGNEMENTS LINGUISTIQUES

Le *Multi* neutralise les frontières entre les différentes questions en intégrant tous les renseignements utiles au sein des articles, dans un seul ordre alphabétique. Des icônes signalent les différents types de notes et simplifient la recherche.

Ainsi que l'écrit Jean-Claude Corbeil dans la préface: « *Le Multidictionnaire de la langue française* propose ainsi un nouveau genre de dictionnaire, caractérisé par une approche globale de l'usage plutôt que par la seule description du sens des mots, répondant ainsi aux besoins spécifiques des usagers du *xxi*^e siècle. »

PRONONCIATION

Les mots difficiles à prononcer ou les mots d'origine étrangère sont accompagnés d'une indication en toutes lettres ainsi que de leur transcription selon les critères de l'Association phonétique internationale (API).

NOTE GRAMMATICALE

Des notes grammaticales signalent les accords problématiques, en particulier l'accord du participe passé des verbes pronominaux, le choix de l'auxiliaire, le genre du nom.

NOTE SYNTACTIQUE

Des notes syntaxiques précisent la construction de la phrase, du complément, la préposition qui convient à tel adjectif ou à tel verbe, les temps et modes verbaux.

NOTE TYPOGRAPHIQUE

Des notes typographiques soulignent l'emploi des majuscules ou des minuscules, l'usage des symboles et abréviations.

NOTE SÉMANTIQUE OU TECHNIQUE

Des notes sémantiques apportent des distinctions de sens.

NOTE ORTHOGRAPHIQUE

Des notes orthographiques mettent en évidence les graphies qui sont fréquemment la cause d'erreurs.

* FORME FAUTIVE

Précédées d'un astérisque, les formes fautives (anglicismes, calques, impropriétés, etc.) renvoient aux emplois corrects.

FRANÇAIS QUÉBÉCOIS

Signalés à l'aide de l'icône de la fleur de lis, les québécismes sont principalement des créations servant à nommer des réalités québécoises, canadiennes ou nord-américaines (ex. : *acériculteur*, *acéricultrice*, *balise* au sens de « repère », *baliser* au sens de « encadrer », *malpèque*, *maringouin*, *nordicité*, *pourvoirie*); des néologismes destinés à éviter un emprunt à l'anglais (ex. : *égoportrait*, *frappé aux fruits*, *infonuagique*, *micromessage*, *mot-clic*, *pourriel*); des mots originaires de France, mais qui ne font plus partie de l'usage des autres francophones (ex. : *achalandage*, *avant-midi*, *bois franc*, *congédier*, *garde-robe* au sens de « penderie », *traversier*); ou des emprunts nécessaires à l'anglais (ex. : *coroner*, *curling*, *registraire*, *whip*), et aux langues amérindiennes ou inuites (ex. : *achigan*, *atoca*, *inuktitut*, *manitou*, *maskinongé*, *ouananiche*).

Seuls les mots, sens et expressions conformes au bon usage québécois ont été retenus. Les critères de choix de ces mots respectent l'*Énoncé d'une politique linguistique relative aux québécismes* publié par l'Office de la langue française en 1985. Le *Multidictionnaire* mentionne par ailleurs le terme correspondant en usage dans l'ensemble de la francophonie s'il y a lieu.

MODE D'EMPLOI

<p>Entrée en majuscules</p>	<p>CHANGER v. tr., intr., pronom.</p>	<p>Catégories grammaticales abrégées</p>
<p>Définitions numérotées et disposées à la ligne</p>	<p>VERBE TRANSITIF DIRECT</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Modifier. <i>Il a changé les appareils d'éclairage.</i> SYN. remplacer. 2. Convertir une monnaie en une autre monnaie. <i>Changer des dollars en euros.</i> <p>↔ Ne pas confondre avec le verbe <i>échanger</i>, qui implique toujours une action réciproque et volontaire.</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. Transformer en. <i>L'alchimiste a changé le fer en or.</i> 4. Céder une chose pour une autre. <i>Il a changé son automobile contre une bicyclette.</i> 	<p>Exemple en italique</p> <p>🔗 Note sémantique</p>
<p>🔄 Note syntaxique choix de la préposition</p>	<p>🔄 En ce sens, le verbe se construit avec la préposition contre.</p> <p>VERBE TRANSITIF INDIRECT</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Choisir une autre personne, une autre chose. <i>Ils ont décidé de changer de pays.</i> 2. Varier. <i>Elle a changé d'avis.</i> <p>🔄 En ces sens, le verbe se construit avec la préposition de.</p>	<p>Formes du verbe en petites capitales</p>
<p>📖 Note grammaticale choix de l'auxiliaire</p>	<p>VERBE INTRANSITIF</p> <p>Passer d'un état à un autre. <i>Depuis quelques années, il a beaucoup changé.</i> SYN. évoluer; se transformer.</p> <p>📖 Le verbe changer se conjugue généralement avec l'auxiliaire avoir, à l'exception de l'expression être changé au sens de devenir différent. <i>Depuis sa maladie, il est bien changé.</i></p>	<p>Synonymes énumérés à la suite de l'exemple</p>
<p>Marques d'usage entre parenthèses</p>	<p>VERBE PRONOMINAL</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Faire place à. À minuit, votre voiture pourrait se changer en <i>crapaud</i>. SYN. se métamorphoser; se transformer. 2. (FAM.) Changer de vêtements. <i>Elle s'est changée avant de sortir.</i> 	<p>Formes fautives précédées d'un astérisque et renvoi aux formes justes en italique gras</p>
<p>📖 Note grammaticale accord du participe passé du pronominal illustré par un exemple</p>	<p>📖 À la forme pronominale, le participe passé de ce verbe s'accorde toujours en genre et en nombre avec son sujet. <i>Les chenilles se sont changées en papillons.</i></p>	
<p>Conjugaison renvoi au modèle et remarque sur les particularités de la conjugaison</p>	<p>FORMES FAUTIVES</p> <p>*changer pour le mieux. Calque de «<i>to change for the better</i>» pour s'améliorer, changer en mieux.</p> <p>*changer un chèque. Anglicisme pour encaisser un chèque.</p> <p>CONJUGAISON : VOIR MODÈLE CHANGER.</p> <p>Le g est suivi d'un e devant les lettres a et o. <i>Il changea, nous changeons.</i></p>	<p>Citation littéraire entre guillemets, nom de l'auteur et titre de l'œuvre citée entre parenthèses</p>
<p>Forme fautive précédée d'un astérisque</p>	<p>CHARIOT n. m.</p> <p>Voiture à quatre roues servant à la manutention ou au transport de produits. <i>Des chariots de supermarché. Des chariots de bagages.</i> «<i>Des trains presque sans fin de chariots vides de tout bagage</i>» (Pierre Nepveu, <i>Lignes aériennes</i>).</p> <p>LOCUTION</p> <p>– Chariot élévateur. Chariot motorisé à conducteur porté, qui permet de manutentionner, de lever ou d'abaisser une charge (GDT). <i>Un chariot élévateur</i> (et non *lift truck).</p> <p>[Les <i>Rectifications</i> (1990) admettent : charriot.]</p>	<p>Mention de la forme rectifiée entre crochets</p>

LES TABLEAUX DU MULTIDICIONNAIRE

La sixième édition du *Multidictionnaire* inclut 123 tableaux qui couvrent les notions fondamentales de la grammaire de la langue française. Ils donnent accès facilement et rapidement à des synthèses grammaticales, syntaxiques, orthographiques et typographiques intégrées à la nomenclature du dictionnaire et figurant à l'ordre alphabétique du mot clé. L'ouvrage intègre également 76 modèles complets de conjugaison¹.

ADJECTIFS DE COULEUR

► 1. Les adjectifs de couleur simples s'accordent en genre et en nombre :

alezan	brun	glauque	noir	roux
beige	châtain	gris	noir	vermeil
blanc	cramoisi	incarnat	pourpre	vert
bleu	écarlate	jaune	rose	violet...
blond	fauve	mauve	rouge	

Ex. : des robes mauves, des jupes violettes, des foulards bleus.

► 2. Les adjectifs dérivant d'adjectifs de couleur s'accordent en genre et en nombre :

basané	mord
blanchâtre	noira
cuivré	olivâ
doré	oranç

Ex. : des ciels orangés, des teints oli

► 3. Les adjectifs composés (avec u)

blanc cassé	bleu
bleu foncé	bleu-
bleu horizon	caca
bleu marine	café ;
bleu nuit	cuissi
bleu roi	feuille

Ex. : des écharpes gris perle, une na
Les adjectifs de couleur composés avec u prennent la marque

► 4. Les adjectifs de couleur proviennent de :

abricot	cachou
absinthe	café
acajou	canari
acier	cannelle
agate	caramel
amadou	carmin
amarante	carotte
ambre	cassis
améthyste	céladon
anthracite	cerise
ardoise	chamois
argent	champagn
aubergine	chocolat
aurore	citron
avocat	clémentin
azur	cognac
bistre	coquelicot
bordeaux	corail
brique	crème
bronze	crevette
bruyère	cuivre

Ex. : des tapis ardoise, une ombrelle
Font exception les noms de couleur dérivés, prennent la marque

PARTICIPE PASSÉ

Le participe passé est un receveur d'accord : selon le cas, il s'accorde en genre et en nombre avec le nom qu'il complète, avec le sujet du verbe ou avec le complément direct du verbe.

ACCORD DU PARTICIPE PASSÉ

► 1. Participe passé employé seul

ACCORD AVEC LE NOM AQUEL IL SE RAPPORTE

Employé sans auxiliaire, le participe passé est un adjectif : il s'accorde en genre et en nombre avec le nom auquel il se rapporte.

Un garçon encouragé. Une élève encouragée.

Si le participe passé se rapporte à un nom, il s'accorde avec ce nom.

► 2. Participe passé employé avec l'auxiliaire être, le participe passé s'accorde avec le sujet.

La maison est aménagée avec goût.

Si le verbe a des sujets de genre différent, le participe passé s'accorde avec le masculin pluriel.

► 3. Participe passé employé avec l'auxiliaire avoir, le participe passé s'accorde avec le complément direct.

La pomme (CDV) que j'ai mangé.

Les amis (CDV) que j'ai rencontrés.

Pour trouver le CDV, on pose la question : Qu'est-ce que j'ai mangé ? / Qu'est-ce que j'ai rencontré ?

Si le complément direct précède le verbe, le participe passé s'accorde avec ce complément direct.

Si le complément direct suit le verbe, le participe passé s'accorde avec le sujet.

► 4. Participe passé employé avec l'auxiliaire être, le participe passé s'accorde avec le sujet.

Martine et Vincent ont parlé à leur ami.

Les travaux de construction ont été terminés.

Les explosions qu'il y a eu. Les gousses d'ail sont toujours invariables.

ACCORD DU VERBE

Le verbe s'accorde en **personne** (1^{re}, 2^e ou 3^e personne) et en **nombre** (singulier ou pluriel) avec son sujet.

Je chante, tu danses, il ou elle dessine, nous allumons, vous cherchez, ils ou elles aiment.

Aux temps composés, c'est l'**auxiliaire** qui s'accorde en personne et en nombre avec le sujet.

Vous avez cueilli des pommes.

LE SUJET

► Le sujet désigne l'être ou l'objet qui fait l'action du verbe (verbe d'action).

Delphine a planté des fleurs. Qui a planté des fleurs ? Delphine.

► Le sujet désigne l'être ou l'objet qui se trouve dans l'état exprimé par le verbe (verbe attributif).

Le chien Filou est gourmand. Qui est-ce qui est gourmand ? Le chien Filou.

► Le sujet désigne l'être ou l'objet qui subit l'action du verbe (phrase passive).

La pomme est mangée par Julien. Qu'est-ce qui est mangé ? La pomme.

► Pour trouver le sujet d'un verbe, on pose la question **qui est-ce qui ?** (pour un être vivant) ou **qu'est-ce qui ?** (pour une chose). Attention : dans une question, l'ordre des mots est inversé.

Plante-t-elle des fleurs ?

NATURE DU SUJET

Le sujet peut être :

- un groupe nominal :
- un nom commun, son déterminant et un adjectif. La table ronde est en bois. Les enfants jouent dehors.
- un nom propre. Jacques joue du piano.
- un pronom. Nous sommes d'accord. Qui est là ?

► une phrase infinitive. Nager tous les jours est bon pour la santé.

► une phrase subordonnée. Qui vivra verra.

ACCORD DU VERBE

Le sujet est un donneur d'accord. Il est important de connaître le sujet du verbe dans une phrase parce que c'est avec lui qu'on accorde le verbe, l'attribut du sujet ou le participe passé, s'il y a lieu.

Tu as dormi pendant deux heures.

(Le verbe est à la 2^e personne du singulier parce que le sujet est tu.)

Les chats sont partis. (Le verbe est à la 3^e personne du pluriel et le participe passé conjugué avec l'auxiliaire être est au masculin pluriel parce que le sujet du verbe est les chats.)

UN SEUL SUJET

► Un pronom personnel

Le verbe se met à la personne désignée.

Je plante des fleurs. Tu es venu. Elle arrive demain. Nous avons marché. Vous travaillez bien. Ils iront skier demain.

► Un groupe nominal, un nom propre ou un pronom autre que personnel

Le verbe se met à la 3^e personne, au singulier ou au pluriel, selon le nombre du sujet.

Ces chevaux courent vite. Léa aime lire. Quelqu'un est passé en ton absence. Tous sont d'accord.

► Un nom collectif employé seul (sans complément)

Le verbe se met au singulier.

La foule se pressait sur la place Jacques-Cartier.

ACCORD DU VERBE | SUITE >

1. L'abonnement au portail multidictionnaire.com donne un accès direct à plus de 5 000 verbes conjugués à tous les temps et à tous les modes.



MARIE-ÉVA DE VILLERS

Ph. D. (linguistique)

En matière de lexicographie et de grammaire, Marie-Éva de Villers est l'auteure du *Multidictionnaire de la langue française* qui en est à sa 6^e édition (2015), de *La Nouvelle Grammaire en tableaux*, 6^e édition (2015), du *Multi-conjugeur* (2012) ainsi que du *Multi des jeunes* (2018) aux Éditions Québec Amérique et du *Dico pratique* (1989) chez Larousse.

De 1990 à 2013, elle est chercheuse agrégée à HEC Montréal et met en œuvre la politique de la qualité de la communication auprès des étudiants, une politique dont s'inspireront les autres établissements universitaires du Québec. Pendant 23 ans, elle dirige l'équipe qui enseigne le français des affaires, l'anglais des affaires, l'espagnol des affaires, le chinois des affaires et répond à de multiples consultations linguistiques au sein de cet établissement comme à l'extérieur.

Dans le vaste chantier visant à faire du français la langue du travail et des affaires, elle dirige le secteur de la terminologie de la gestion au sein de l'Office de la langue française de 1970 à 1980 et publie de nombreux vocabulaires destinés aux entreprises ainsi qu'à l'enseignement de la gestion en français.

Marie-Éva de Villers est aussi l'auteure d'un essai sur la norme du français québécois, *Le Vif Désir de durer. Illustration de la norme réelle du français québécois* (2005). En 2006, elle a publié *Profession lexicographe*, premier titre de la collection « Profession » aux Presses de l'Université de Montréal.

PRIX ET DISTINCTIONS

- Médaille de l'Académie des lettres du Québec (1998)
- Chevalière de l'Ordre national du Québec (1999)
- Mérite de l'Ordre des traducteurs, terminologues et interprètes agréés du Québec (2001)
- Prix Camille-Laurin de l'Office québécois de la langue française (2004)
- Prix Georges-Émile-Lapalme (Prix du Québec 2006)
- Médaille de la Faculté des arts et des sciences de l'Université de Montréal (2008)
- Membre de l'Ordre du Canada (2013)



ACCÈS MULTI



Le *Multi* sur le Web,
par abonnement!

19,95\$/an

L'ACCÈS COMPREND :

LE MULTIDICTIONNAIRE

Tout le contenu qui fait de l'ouvrage un incontournable de la référence! Une interface simple et conviviale qui propose différents modes de navigation permettant de trouver facilement l'information.

LE MULTICONGUEUR

La conjugaison complète, à tous les modes et à tous les temps, de plus de 5 000 verbes, plus quelque 300 exercices, regroupés par catégories, permettant de mettre à l'essai ses connaissances.

TROIS RUBRIQUES POUR APPROFONDIR SES CONNAISSANCES

L'Accès Multi offre en outre le « Mot le plus consulté », les « Capsules linguistiques » et les « Citations littéraires » qui enrichissent votre navigation et votre vocabulaire!

PÉRIODE D'ESSAI GRATUITE!

Rendez-vous sur le site
multidictionnaire.com/accesmulti/essai
afin de bénéficier de votre période
d'essai gratuite de 30 jours.

Découvrez également nos forfaits destinés aux établissements d'enseignement, aux commissions scolaires, aux ministères et organismes ainsi qu'aux entreprises.

COMMUNIQUEZ AVEC NOUS : info@multidictionnaire.com | 514 499-3000



Québec Amérique
quebec-amerique.com

Financé par le
gouvernement
du Canada

Canada